

napolujeno  
re

Congestim. Adv. hauffecht. polnu, napólnenu,  
na kupu.

napolnjeenje

Complementum, Erfüllung, Vollendung. dopolneje,  
spolneje, napolneje. dokončanje, do-  
delanje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 117

napolnjenje

Zufällung. dopólnenie, napólnenie, nadopólniszhe. Adimpletio, supplementum.



napoljenski

Ausfüllung. napólene. Supplementum.

HIPOLIT: Dict. II, 16



napolnenje

Vergießung, anfüllung. napolnenje, napolnenie.  
repletio, impletio.

HIPOLIT: Dict. II, 209

*napolnyevati*

Danaus, ein könig in Egypten hatte 50 tóchter,  
welliche Ihre sponfos Vmgebracht, Vnd darum in  
der hölle bodenlose fasser anfüllen möessen. en  
krajl v'Egýptu, ta je imle p'etdeset hzhzery, katé-  
re so svoje shénine vmoríle, inu **satu** v'pakly  
mórejo sode přes dna napolnováti. Hinc Danaidum  
dolia. Vnersättliche Geizhålse. nenafizhlívi  
lákonniki.

HIPOLIT, Dict. 7,8  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



napopati  
a

Agglutino, auleimen, auppappen, auplepen. nalymati,  
napapati, slymati, perpapati, pertifniti,  
natifniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

naposled  
u

Letslich. k' sájdni<sup>2</sup>mu, h' púsledni<sup>2</sup>mu, na púsled,  
h' konzu. ultimo, extremo, ad ultimum, tandem.

HIPOLIT: Dict. II.



posled  
u

Vltime. Adv. aufs eusserst. nà fájðne, nà púsled.

HIPOLIT: Dict. I , 719

*naposodo*  
u

Commodatarius, der entlehnet, borget. katéri na  
pú/sodo ali na vúpanie jemle: odpo/sojáviz, odvu-  
plíviz.

HIPOLIT: Dict. I. (P. repis), 117



napošev

napučivo ( ? )

Schelb, Zwerch. berlóu, zínkaft, kryshoglád, napu-  
zhíu, ftranski. limus, tranverfus, obliquus.

162

HIPOLIT: Dict. II,

napoten

Feuthalis, negras. napotua trave.

HIPOLIT: Dict. I, 666



*napóten*

Pervius, durchgängig.prehodliv, napóten  
perpóten, na póotu leshèzh skus katéru se hódì.



napotenje

Inductio, einleitung, das abwüschchen einer  
schrüft. vpelájne, napelájne, napótejne.  
tu sbrífsajne éniga písma.



(poot-a m) napoti

Einem im weg stehen. énimu na pootu biti,  
ali štati. obftare.



napoti  
u

Obfisto, widerstehen, sich widersehen. super-  
státi, se superstávití, braníti, saderfhávati,  
saderfháti, mudýti, na počtu bítí. se súper po-  
stávití.



*napoti*

Obvius, entgegenstossend, am weg. na prúti  
hodebzh, pridebzh: na pótu stojèzh ali lefhèzh.

HIPOLIT: Dict. I

, 406



napoti  
na protu

Obsto, im weg oder entgegen stehen. na protu,  
ali spru<sup>ti</sup> st<sup>ati</sup>, bi<sup>ti</sup>, sader<sup>shovati</sup>, od-  
bivati.

HIPOLIT: Dict. I / 404



napoti.  
na potu

Definio,

mons aspectum nostrum definit. der berg  
hindert, das wir niht weiter sehen können.  
ta hrib je na pótú, de mi namóremo dájle  
glédati, ali víditi.



*napotiti*

Induco, einführen. nóter peláti, v'peláti,  
napeláti, napótiti, napráviti.



*napotiti se*

Intendo,

iter in aliquem locum intendere. an ein ort  
reisen wollen. hotéjti na en kraj rájshati,  
ali se kejkam napótiti.



napotiti se

Tendo,  
eo res tendit. die sach laufft dahin. ta rejch  
se je tjärerj napotile.

HIPOLIT: Dict. I, 66j



*napotiti*  
*napoten*

Deliberatus, vorbedacht. premíflen, provdár-  
jen, pretéhtan, naméjnen, napóten.



*napotiti*  
*napoten*

Delibero,

cum animum statutum et deliberatum habere. gänzlich entschlossen seyn. do konza sam pèr sebi skleníti, ali sklenen, naméjnen inu napóten biti.



*napotnica*

Reispenning, reisegelt. zéringa na poot, napótniza.  
viaticum.

150

**HIPOLIT: Dict. II,**

*napótnica*

Zehrgelt, Zehrpfenning. zérunga na poot, popótni  
denár, ali vínar, napótniza, viaticum.

Zehrung. zérunga, napótniza. Commeatus, viaticum.



*napotnik*

Peregrinator, wandersmann. vándraviz rúmar,  
bofhjapótnik, napótnik, popótnik, potováviz.



napovedalec  
- vic

Renunciator, Verkündiger. ofnanuváviz, napověd-  
nýk, napovedáviz, isrozháviz, isrozhnýk, odpoved-  
nýk, odpovedáviz.

HIPOLIT: Dict. I, 561



napovedalec  
- vic

Vorbott. pretejkáviz, napréj pertekózh sel,  
napovedáviz. Antecurfor, praecurfor, pro-  
dromus, praenuncius.

napovedalec  
- viz

Auspex, ein anweiser der hochzeit. brautigam-  
führer. Vogelwaarsager: anfänger. en víshaviz  
ali napovedáviz te óhzeti, shéninou vójvoda ali  
[tarashína: tyzhni vejdesh: en sazhétnik, sazhé-  
neniz.



napovedalec  
- viz

Intimator, Verkünder. ofnanováviz, napovej-  
dáviz, narozhnýk, narozhlíviz.

napovedalec  
- viz

Anzeiger. toshnyk, kasáviz, pot, napovejdáviz.  
delator, index, nuncius.

HIPOLIT: Dict. II, 10



napovedanje

Condictio, Verkündigung zum rechten oder zur  
klag. osnánenie, ali napovédanie h'praudi, ali  
h'toshbi.



*napovedanje*

Renunciatio, Verkündigung, anmeldung. absag.  
ofnánejne, napovedajne, isrozhéjne, odpovedajne,  
góri dájne.



*napovedanje*

Indictio, Steuer, schazung, welliche die obrigkeit auf das Volck leget, der Römer Zinszal.  
stibra, nalishik, dávik, katériga ta gospóska  
tim podlóshnim naloshý: tih Rimlánou stibra  
stivénie. Item napovéjdajne, ofnánejne, ofnámba.

HIPOLIT: Dict. I

, 295



napovedanje

Infimatio, anmeldung, napovedanje,  
oglasenje.

HIPOLIT: Dict. I, 309



napovedanje

Allegatio, bottschaft, oder anwerbung durch einen  
drittenmann. napovedanje ali naprosenje  
skusi eniga bralca.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

*napovedati.*

Aufmahnen, aufbieten. na vújsko napovédati,  
k'oróshju opomínati, klízati. Excire ad arma:  
ad arma evocare, vocare, Ciere.



*napovedati*

Absagen, den krüg ankünden. to vojskó napovéjdati,  
osnániti, tuga fouráshnika na boy klízati. Denunci-  
are et indicere alicui bellum, dimicationem: in  
praelia poscere aliquem.

*napovedati*

Aufbieten. k' oróshju poklízati, na vújsko  
napovéjdati. ad arma excire.



napovedati

Annuncio, verkünder, Rundt thuer. oznávití,  
napovedati, na snauj dati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 3 y

napovedati

Indico,

Indicare de aliqua re. ein ding anmelden.  
éno rejnh napovědati.

HIPOLIT: Dict. I, 295



napovedati

Indico, ansagen, verkündigen.  
napovéjdati, -ofnániti.

HIPOLIT: Dict. I , 295

napovedati

Ankünden. oznámiti, napověditi. Like  
Anuncio.



*napovedati*

Umschlagen, das man im lager auf seye. v'leshi-  
szhu larmo bóbnati, sholnérje k'oróshju  
klízati, boy osnániti, vun klízati, napovéj-  
dati. Conclamare vafa: expeditionem Indicere,  
denunciare: ad arma vocare.

*napovedati*

Intimo, verkünden, kund thun. oznániti, napo-  
véjdati, narozhíti, na snájne dátí, pustíti véj-  
diti.



*napovedati*

Fürbieten. osnániti, na snánie dáti, napovéjdati.  
denunciare, diem dicere.

66

HIPOLIT: Dict. II,

*napovedati*

Einen Reichstag ausschreiben. éniga kraléftva  
sbrálishé osnániti, napovéjdati, vun písáti,  
poklízati. Conventum edicere, indicere.

**HIPOLIT: Dict. II, 149**



*napovedati*

Anmelden, ansagen. oglásiti, napovéjdati,  
osnániti. S. Annuncio, denunciatio, indico.

HIPOLIT: Dict. II, 9

*napovedati*

Vertagen. für gericht laden. énimu dan pred rihto napovédati, osnániti, dan te pravde nasnánie dati, éniga h'právdi vabiti, pred práudo klí-zati. diem alicui dicere, denunciare: vadari aliquem, vadimonium Constituere.

HIPOLIT: Dict. II. 218



*napovedati*

Ausbieten aus dem haus. is híŝhe saŝháfatí,  
tu ŝelénie ali preŝselénie napovédati.  
Indicere migrationem, vel loci mutationem.

*napovedati.*

Ankehren, anwenden all sein Vermögen. vso svójo  
muzh oberníti, vsi svóji kráfti inu samóŕhnosti  
napovéjdati, ŕe ŕýliti, flíŕsati. Contendere  
omnes nervos in re aliqua, vel Contendere omnibus  
nervis, omni opera anniti.



*napovedati*

Bearbeiten, sich bemühen. se poflířsati, pomújati, na vso všo skúřhati, vsi móżhi inu krářti napovéjdati. summam adhibere diligentiam, omnibus viribus Contendere, eniti, laborare in aliqua re: omnem lapidem movere.

napovedati

Denuncio,

denunciare alicui de re aliqua. Einem etwas  
ankündigen. Enimvero Rejhaaj prostiti véjdati,  
ali napovéjdati, sprovorhiti.



napovedati

Denuncio,

denunciare et indicere alicui bellum. enim seu  
krieg kündend. enimu vojsto napovejdati.

*napovedati*

Condico, verheissen, ansagen. oblubíti, befsejdo  
ali rokó dati. osnaníti, napovejdati.



*napovedati*

Dico,

diem alicui dicere. ein für recht bieten.

éniga pred rihto klízati, dan napovedati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,186



*napovedati*

Dico,

dicare alicui operam. einem eine dienst  
anerbieten. énimu svoje flushbé napovéjdati,  
ponúdití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186



napovedati

Convador, fürbieten nach alten gebrauch, da  
die Partey, die vor gericht citiert war, Tröstung  
gab zuversichern. napovedati ali pred rihto  
ali prando Nlixati po staru navadi,  
slasti radiar taista prartya je oblevila  
priti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 147



*napovedati*

Profiteor,

profiteri studium suum alicui. einem seinen  
dienst anbieten. énimu svójo slufhbò napovéj-  
dati, ponúdití.



*napovedati*

Perstringo,  
aliquid breviter perstringere. etwas mit weni-  
gen anmleden. kej kaj v'krátkim inu s'málim  
napovéjdati, na snájne dáti.



napovedati

Praelium,

dimicare praelio cum aliquo, praelium facere,  
committere. eine feldschlacht einem liefern.

énimu en poboý napovéjdati, f'énim en poboý  
sturíti, **si** se pobýti.

HIPOLIT: Dict. I , 495



*napovedati*

Pronuncio,

pronunciare proelium in posterum diem. auf den  
folgenden tag ein schlacht ankünden. na prihódni  
dan en poboý napovéjdati.



*napovedati*

Pollicitor,

operam suam alicui pollicitari. einem seine  
dienst anerbieten. énimu svóje slufhbè ponú-  
jati, napovéjdati.

HIPOLIT: Dict. I

, 480



*napovedati*

Indico,

Indicere alicui bellum. einem den krieg ankünden. énimu to vojskò napovéjdati, na snájne dáti.



*napovedati (se)*

Infinuo, in die schoos legen, sich geheim ma-  
chen. se na rozheje poloshiti, se snan inu per-  
luden delati, se nagovoriti, glafsiti, napovej-  
dati.



napovedati (se)

Recido,

recidunt febres. das fieber komt wider. ta már-  
fliza se fúpet ofnanúje, napovéjda, prihája, nahá-  
ja.

*napovedati (se)*

Verliebt, sich Verliebt machen, Verlieben. se  
salubíti, k'lubésni, ali k'priásnofti napovéj-  
dati. Infinuare se in amorem vel amicitiam ali-  
cujus: se mamoraae in aliquem.



*napovedati se*

Certo,

officijs inter se certare. in diensterteisung  
einer mit den andern streitten. eden drúgimu se  
k'slúšbi napovéjdati, ponujati.

*napovedati se*

Condico,

condicere coenam. einen verheissen mit Ihme zu  
naht essen. énimu oblúbiti [hnim vezhérjati, ali  
k'vezhérji príti, se k'vezhérji napovéjdati.



napovedati.  
napovedan

Designatus, bestimt, verzeichnet, angezeigt.  
odlózhen, sasnámenovan, samérkan, na snanie  
dan, napovédan.



*napovedati*  
*napovedan*

Indictus, gebotten, verkündt, angesagt, vnge-  
sagt, vnaussprechlich. fapovéjdan, ofnájnen,  
napovéjdan, nerézhen, neisrézhen.



napovedati  
napovedan

Indictivus, das verkündt ist. kar je ofnájne-  
nu, napovéjdanu, vun klízanu.

napovedati  
napovedan

Condictus, zugesagt, angesehen. obliček, perček,  
napovedjan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 128



napovedati  
napovedan

Defero,  
deferere vadimonium. auf den bestimmten tag am  
rechten nicht erscheinen. na napovedjan dan  
per prāudi se ne perkašati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propisi~~), 171

*napovednik*

Renunciator, Verkündiger. ofnanuváviz, napověd-  
nýk, napovedáviz, isrozháviz, isrozhnýk, odpoved-  
nýk, odpovedáviz.

HIPOLIT: Dict. I, 561